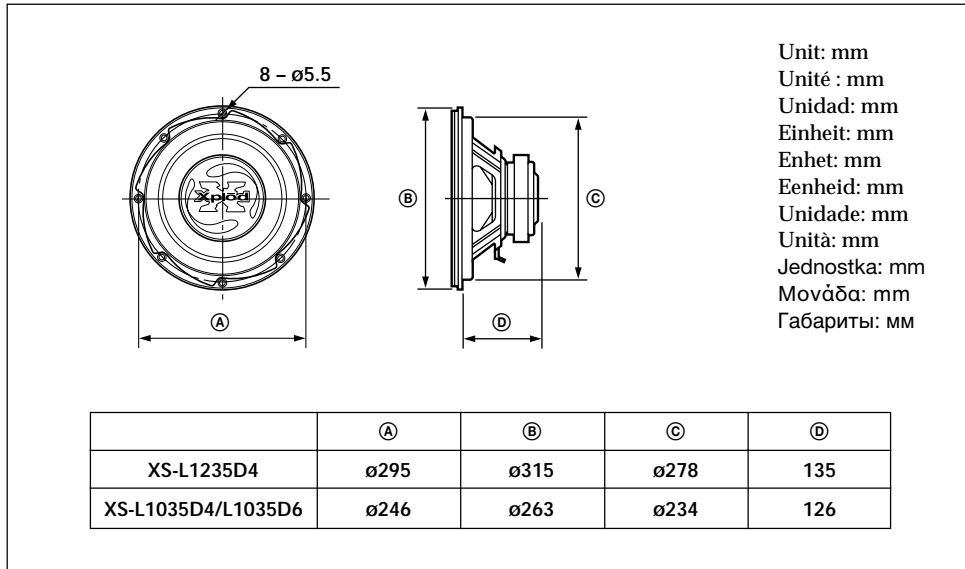


Dimensions  
 Dimensions  
 Dimensiones  
 Abmessungen  
 Dimensioner  
 Afmetingen  
 Dimensões  
 Dimensioni  
 Wymiary  
 Διαστάσεις  
 Размеры

SONY®

3-222-385-21 (1)

## Subwoofer



Installation/Connections  
 Installation/Connexions  
 Instalación/Conexiones  
 Installation/Anschluß  
 Montering/Anslutning  
 Montage/Aansluitingen  
 Instalação/Ligações  
 Installazione/Collegamenti  
 Instalacja/Podłączenia  
 Εγκατάσταση/Συνδέσεις  
 Установка/Подсоединение

**XS-L1235D4/L1035D4/L1035D6**

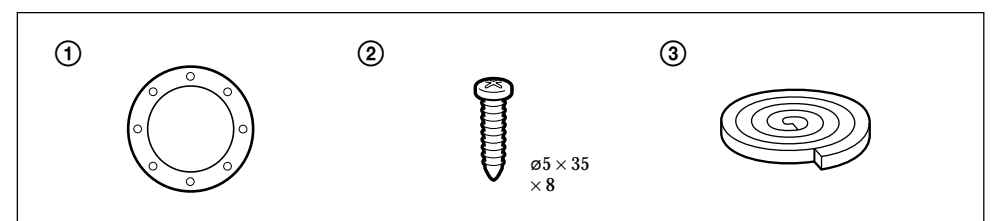
Sony Corporation © 2001 Printed in Thailand

### Низкочастотный громкоговоритель

Сделано в Таиланде

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
 Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку,  
 Токио 141-0001, Япония

Parts List  
 Liste des composants  
 Lista de componentes  
 Teileliste  
 Lista över medföljande delar  
 Onderdelenlijst  
 Lista de peças  
 Elenco dei componenti  
 Spis części  
 Λίστα εξαρτημάτων  
 Изображение комплектующих деталей



## Specifications

	XS-L1235D4	XS-L1035D4	XS-L1035D6
Speaker	Woofe <span>er</span> 30 cm, cone type	Woofe <span>er</span> 25 cm, cone type	Woofe <span>er</span> 25 cm, cone type
Maximum input power	800 watts	600 watts	600 watts
Rated input power	200 watts	150 watts	150 watts
Impedance	4 ohms + 4 ohms	4 ohms + 4 ohms	6 ohms + 6 ohms
Sensitivity	89 dB/W/m	88 dB/W/m	88 dB/W/m
Frequency response	20 – 2.500 Hz	25 – 2.800 Hz	25 – 2.800 Hz
Mass	Approx. 5.3 kg per speaker	Approx. 3.6 kg per speaker	Approx. 3.6 kg per speaker
Supplied accessory	Parts for installation		

## Spécifications

	XS-L1235D4	XS-L1035D4	XS-L1035D6
Haut-parleur	Haut-parleur des basses 30 cm,type en cône	Haut-parleur des basses 25 cm, type en cône	Haut-parleur des basses 25 cm, type en cône
Puissance d’entrée maximale	800 W	600 W	600 W
Puissance admissible	200 W	150 W	150 W
Impédance	4 ohms + 4 ohms	4 ohms + 4 ohms	6 ohms + 6 ohms
Sensibilité	89 dB/W/m	88 dB/W/m	88 dB/W/m
Réponse en fréquence	20 – 2.500 Hz	25 – 2.800 Hz	25 – 2.800 Hz
Poids	Env. 5,3 kg par haut-parleur	Env. 3,6 kg par haut-parleur	Env. 3,6 kg par haut-parleur
Accessoires fournis	Eléments d’installation		

## Especificaciones

	XS-L1235D4	XS-L1035D4	XS-L1035D6
Altavoz	Altavoz de graves de 30 cm, tipo cónico	Altavoz de graves de 25 cm, tipo cónico	Altavoz de graves de 25 cm, tipo cónico
Potencia máxima de entrada	800 vatios	600 vatios	600 vatios
Potencia nominal de entrada	200 vatios	150 vatios	150 vatios
Impedancia	4 ohmios + 4 ohmios	4 ohmios + 4 ohmios	6 ohmios + 6 ohmios
Sensibilidad	89 dB/W/m	88 dB/W/m	88 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	20 – 2.500 Hz	25 – 2.800 Hz	25 – 2.800 Hz
Peso	Aprox. 5,3 kg por altavoz	Aprox. 3,6 kg por altavoz	Aprox. 3,6 kg por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación		

## Technische Daten

	XS-L1235D4	XS-L1035D4	XS-L1035D6
Lautsprecher	Tieftöner 30 cm, Konus	Tieftöner 25 cm, Konus	Tieftöner 25 cm, Konus
Max. Belastbarkeit	800 W	600 W	600 W
Nennbelastbarkeit	200 W	150 W	150 W
Impedanz	4 Ohm + 4 Ohm	4 Ohm + 4 Ohm	6 Ohm + 6 Ohm
Kennschalldruckpegel	89 dB/W/m	88 dB/W/m	88 dB/W/m
Frequenzgang	20 – 2.500 Hz	25 – 2.800 Hz	25 – 2.800 Hz
Gewicht	ca. 5,3 kg pro Lautsprecher	ca. 3,6 kg pro Lautsprecher	ca. 3,6 kg pro Lautsprecher
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile		

## Specifikationer

	XS-L1235D4	XS-L1035D4	XS-L1035D6
Högtalare	Woofe <span>er</span> 30 cm, kontyp	Woofe <span>er</span> 25 cm, kontyp	Woofe <span>er</span> 25 cm, kontyp
Maximal ineffekt	800 W	600 W	600 W
Uppmätt ineffekt	200 W	150 W	150 W
Impedans	4 Ohm + 4 Ohm	4 Ohm + 4 Ohm	6 Ohm + 6 Ohm
Känslighet	89 dB/W/m	88 dB/W/m	88 dB/W/m
Frekvensomfång	20 – 2 500 Hz	25 – 2 800 Hz	25 – 2 800 Hz
Vikt	Ca 5,3 kg per högtalare	Ca 3,6 kg per högtalare	Ca 3,6 kg per högtalare
Medföljande tillbehör	Delar för installation		

## Technische gegevens

	XS-L1235D4	XS-L1035D4	XS-L1035D6
Luidsprekers	30 cm woofer, conustype	25 cm woofer, conustype	25 cm woofer, conustype
Maximaal ingangsvermogen	800 watt	600 watt	600 watt
Nominaal uitgangsvermogen	200 watt	150 watt	150 watt
Impedantie	4 ohm + 4 ohm	4 ohm + 4 ohm	4 ohm + 6 ohm
Gevoeligheid	89 dB/W/m	88 dB/W/m	88 dB/W/m
Frequentiebereik	20 – 2.500 Hz	25 – 2.800 Hz	25 – 2.800 Hz
Gewicht	Ca. 5,3 kg per luidspreker	Ca. 3,6 kg per luidspreker	Ca. 3,6 kg per luidspreker
Meegeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie		

## Especificações

	XS-L1235D4	XS-L1035D4	XS-L1035D6
Altifalante	Altifalante de graves 30 cm, tipo cone	Altifalante de graves 25 cm, tipo cone	Altifalante de graves 25 cm, tipo cone
Potência máxima de entrada	800 Watts	600 Watts	600 Watts
Potencia nominal	200 Watts	150 Watts	150 Watts
Impedância	4 ohm + 4 ohm	4 ohm + 4 ohm	6 ohm + 6 ohm
Sensibilidade	89 dB/W/m	88 dB/W/m	88 dB/W/m
Resposta em frequência	20 – 2.500 Hz	25 – 2.800 Hz	25 – 2.800 Hz
Peso	Aprox. 5,3 Kg por altifalante	Aprox. 3,6 Kg por altifalante	Aprox. 3,6 Kg por altifalante
Accessórios fornecidos	Peças para instalação		

## Caratteristiche tecniche

	XS-L1235D4	XS-L1035D4	XS-L1035D6
Diffusore	Woofe <span>er</span> 30 cm, tipo a cono	Woofe <span>er</span> 25 cm, tipo a cono	Woofe <span>er</span> 25 cm, tipo a cono
Potenza in ingresso massima	800 Watt	600 Watt	600 Watt
Potenza nominale	200 Watt	150 Watt	150 Watt
Impedenza	4 ohm + 4 ohm	4 ohm + 4 ohm	6 ohm + 6 ohm
Sensibilità	89 dB/W/m	88 dB/W/m	88 dB/W/m
Risposta in frequenza	20 – 2.500 Hz	25 – 2.800 Hz	25 – 2.800 Hz
Peso	circa 5,3 Kg per diffusore	circa 3,6 Kg per diffusore	circa 3,6 Kg per diffusore
Accessori in dotazione	Elementi per installazione		

## Dane techniczne

	XS-L1235D4	XS-L1035D4	XS-L1035D6
Głośnik	Woofe <span>er</span> 30 cm, typ stożkowy	Woofe <span>er</span> 25 cm, typ stożkowy	Woofe <span>er</span> 25 cm, typ stożkowy
Maksymalna moc wejściowa	800 W	600 W	600 W
Znamionowa moc wejściowa	200 W	150 W	150 W
Impedancja	4 omy + 4 omy	4 omy + 4 omy	6 omów + 6 omów
Czułość	89 dB/W/m	88 dB/W/m	88 dB/W/m
Pasmo przenoszenia	20 – 2 500 Hz	25 – 2 800 Hz	25 – 2 800 Hz
Waga	Okolo 5,3 kg pojedynczy głośnik	Okolo 3,6 kg pojedynczy głośnik	Okolo 3,6 kg pojedynczy głośnik
Dostarczony osprzęt	Elementy instalacyjne		

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

	XS-L1235D4	XS-L1035D4	XS-L1035D6
Ηχείο	Woofe <span>er</span> 30 cm, τύπου κώνου	Woofe <span>er</span> 25 cm, τύπου κώνου	Woofe <span>er</span> 25 cm, τύπου κώνου
Μέγιστη ισχύς εισόδου	800 watt	600 watt	600 watt
Ονομαστική ισχύς εισόδου	200 watt	150 watt	150 watt
Αντίσταση Ευαισθησία	4 ohm + 4 ohm	4 ohm + 4 ohm	6 ohm + 6 ohm
Απόκριση συχνότητας	89 dB/W/m	88 dB/W/m	88 dB/W/m
Βάρος	20 – 2.500 Hz	25 – 2.800 Hz	25 – 2.800 Hz
	Περίπου 5,3 kg ανά ηχείο	Περίπου 3,6 kg ανά ηχείο	Περίπου 3,6 kg ανά ηχείο
Παρεχόμενο αξεσουάρ	Εξαρτήματα για εγκατάσταση		

## Технические характеристики

	XS-L1235D4	XS-L1035D4	XS-L1035D6
Громкоговоритель	Вуфер 30 см, высоко ориентированного типа	Вуфер 25 см, высоко ориентированного типа	Вуфер 25 см, высоко ориентированного типа
Максимальная входная мощность	800 Вт	600 Вт	600 Вт
Номинальная входная мощность	200 Вт	150 Вт	150 Вт
Сопротивление	4 Ом + 4 Ом	4 Ом + 4 Ом	6 Ом + 6 Ом
Чувствительность	89 дБ/Вт/м	88 дБ/Вт/м	88 дБ/Вт/м
Полоса воспроизводимых частот	20 – 2.500 Гц	25 – 2.800 Гц	25 – 2.800 Гц
Масса	Приблизительно 5,3 Кг на один громкоговоритель	Приблизительно 3,6 Кг на один громкоговоритель	Приблизительно 3,6 Кг на один громкоговоритель
Входящие в комплект принадлежности	Детали для установки		

# Installation/Installation/Instalación/Installation/Montering/Montage/Instalação/Installazione/Instalacja/Εγκατάσταση/Установка

## Precautions

- Be careful not to operate the speaker system with the power exceeding its handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and credit cards, etc. with magnetic coding away from the speaker system to prevent damage caused by the magnets in the speakers.
- When installing the unit, be careful not to damage the diaphragm by hand or tools.
- The subwoofer is heavy, so attach it firmly to a solid thick, baffle plate or metal board.
- Make a woofer box, using wooden boards at least 19 mm-thick.

## Précautions

- Veillez à ne pas faire fonctionner le système de haut-parleurs à une puissance qui dépasse sa charge nominale efficace.
- Gardez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit, etc., à codage magnétique à l'écart du système de haut-parleurs de manière à éviter tout dommage causé par les aimants intégrés dans les haut-parleurs.
- Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ne pas endommager le diaphragme avec les mains ou un outil.
- Comme le subwoofer est lourd, fixez-le sur une planche pour baffle épaisse et robuste ou sur une plaque métallique.
- Construisez un caisson pour le haut-parleur des basses à l'aide de lattes en bois d'une épaisseur d'au moins 19 mm.

**1**

XS-L1235D4: ø279  
XS-L1035D4/L1035D6: ø235

Unit: mm  
Unité : mm  
Unidad: mm  
Einheit: mm  
Enhet: mm  
Eenheid: mm  
Unidade: mm  
Unitá: mm  
Jednostka: mm  
Μονάδα: mm  
Габариты: мм

**2**

Speaker cord (not supplied)  
Cordon de haut-parleur (non fourni)  
Cable de altavoz (no suministrado)  
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)  
Högtalarkabel (medföljer ej)  
Luidsprekerkabel (niet meegeleverd)  
Cabo do altifalante (não fornecido)  
Cavo del diffusore (non in dotazione)  
Przewód głośnikowy (nie załączony)  
Καλώδιο ηχείου (δεν παρέχεται)  
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)

Red ring: ⊕  
Black ring: ⊖  
Bague rouge: ⊕  
Bague noire: ⊖  
Anillo rojo: ⊕  
Anillo negro: ⊖  
Roter Ring: ⊕  
Schwarzer Ring: ⊖  
Rod ring: ⊕  
Svart ring: ⊖  
Rode ring: ⊕  
Zwarte ring: ⊖

Anel vermelho: ⊕  
Anel preto: ⊖  
Anello rosso: ⊕  
Anello nero: ⊖  
Czerwony pierścień: ⊕  
Czarny pierścień: ⊖  
Κόκκινος δακτύλιος: ⊕  
Μαύρος δακτύλιος: ⊖  
Красное кольцо: ⊕  
Черное кольцо: ⊖

Speaker cord (not supplied)  
Cordon de haut-parleur (non fourni)  
Cable de altavoz (no suministrado)  
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)  
Högtalarkabel (medföljer ej)  
Luidsprekerkabel (niet meegeleverd)  
Cabo do altifalante (não fornecido)  
Cavo del diffusore (non in dotazione)  
Przewód głośnikowy (nie załączony)  
Καλώδιο ηχείου (δεν παρέχεται)  
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)

When making a parallel connection (Speaker impedance is 2 ohms (XS-L1235D4/L1035D4) / 3 ohms (XS-L1035D6))  
Connexion parallèle (Impédance du haut-parleur 2 ohms (XS-L1235D4/L1035D4) / 3 ohms (XS-L1035D6))  
Al realizar una conexión en paralelo (La impedancia de altavoz es de 2 ohmios (XS-L1235D4/L1035D4) / 3 ohmios (XS-L1035D6))  
Bei Parallelschaltung (Lautsprecherimpedanz 2 Ohm (XS-L1235D4/L1035D4) / 3 Ohm (XS-L1035D6))  
Vid parallellkoppling (Högtalarimpedansen blir 2 ohm (XS-L1235D4/L1035D4) / 3 ohm (XS-L1035D6))  
Aansluiten in parallel (Luidspreker-impedantie 2 ohm (XS-L1235D4/L1035D4) / 3 ohm (XS-L1035D6))  
Ao fazer uma ligação em paralelo (a impedância do altifalante é de 2 ohms (XS-L1235D4/L1035D4) / 3 ohms (XS-L1035D6))  
Quando si effettua un collegamento in parallelo (l'impedenza del diffusore è 2 ohm (XS-L1235D4/L1035D4) / 3 ohm (XS-L1035D6))  
Przy podłączeniu równoległym (impedancja głośnika wynosi 2 omu (XS-L1235D4/L1035D4) / 3 omu (XS-L1035D6))  
Όταν κάνετε μια παράλληλη σύνδεση (Η αντίσταση του ηχείου είναι 2 ohm (XS-L1235D4/L1035D4) / 3 ohm (XS-L1035D6))  
При осуществлении параллельного подсоединения (при полном сопротивлении громкоговорителя в 2 ома (XS-L1235D4/L1035D4) / 3 ома (XS-L1035D6))

## Precauciones

- Tenga cuidado de no emplear el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad máxima admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito, etc., con codificación magnética con el fin de evitar daños causados por los imanes de dichos altavoces.
- Al instalar la unidad, tenga cuidado de no dañar el diafragma con las manos o con alguna herramienta.
- El altavoz potenciador de graves es pesado. Por tanto, fíjelo firmemente a una placa de baffle sólida y gruesa o a una placa metálica.
- Construya una caja para el altavoz de graves utilizando tablas de madera con un espesor mínimo de 19 mm.

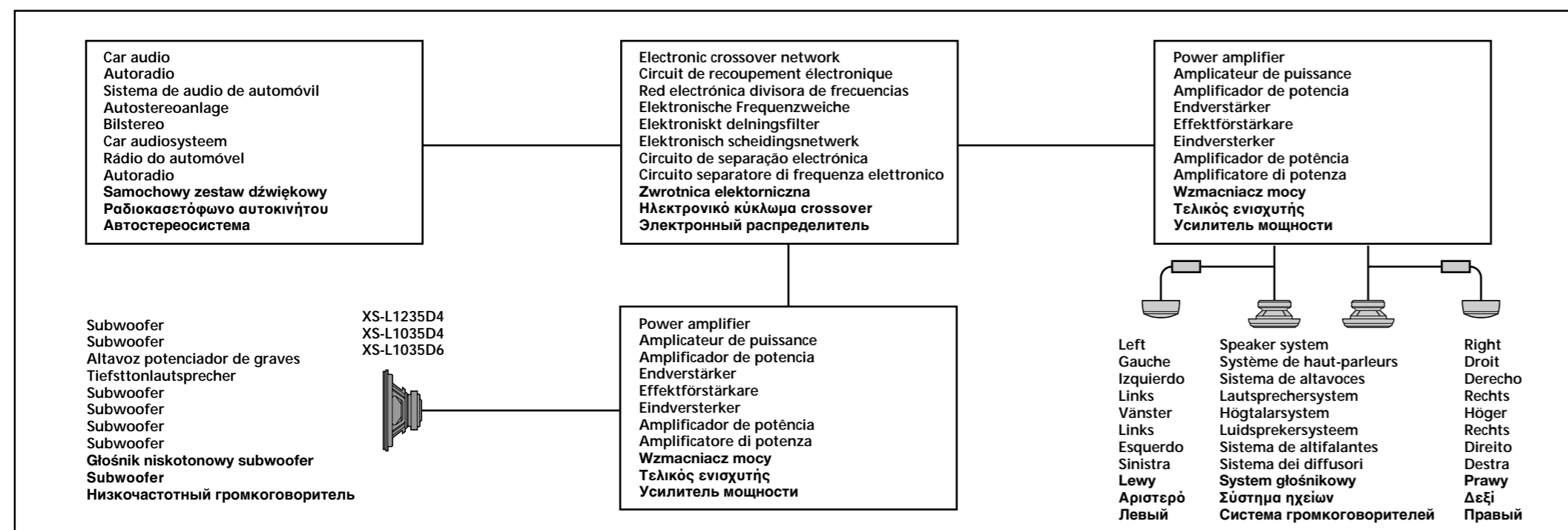
## Sicherheitsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Lautsprechersystem auf keinen Fall mit einer Last, die die Belastbarkeit des Systems übersteigt.
- Halten Sie bespielte Bänder, Zugfederuhren oder Kreditkarten u. ä. mit Magnetcodierung vom Lautsprechersystem fern, um mögliche Schäden durch den Magneten im Lautsprecher zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, die Membran beim Einbau des Geräts nicht mit den Händen oder einem Werkzeug zu beschädigen.
- Der Tiefsttonlautsprecher ist schwer. Befestigen Sie ihn daher sorgfältig an einer massiven, dicken Schallwand oder Metallplatte.
- Bauen Sie ein Gehäuse für den Tieftöner, und verwenden Sie dazu Holzplatten mit einer Stärke von mindestens 19 mm.

**3**

When making a serial connection (Speaker impedance is 8 ohms (XS-L1235D4/L1035D4) / 12 ohms (XS-L1035D6))  
Connexion en série (Impédance du haut-parleur 8 ohms (XS-L1235D4/L1035D4) / 12 ohms (XS-L1035D6))  
Al realizar una conexión en serie (La impedancia de altavoz es de 8 ohmios (XS-L1235D4/L1035D4) / 12 ohmios (XS-L1035D6))  
Bei Serienschaltung (Lautsprecherimpedanz 8 Ohm (XS-L1235D4/L1035D4) / 12 Ohm (XS-L1035D6))  
Vid seriekoppling (Högtalarimpedansen blir 8 ohm (XS-L1235D4/L1035D4) / 12 ohm (XS-L1035D6))  
Aansluiten in serie (Luidspreker-impedantie 8 ohm (XS-L1235D4/L1035D4) / 12 ohm (XS-L1035D6))  
Ao fazer uma ligação em série (a impedância do altifalante é de 8 ohms (XS-L1235D4/L1035D4) / 12 ohms (XS-L1035D6))  
Quando si effettua un collegamento seriale (l'impedenza del diffusore è 8 ohm (XS-L1235D4/L1035D4) / 12 ohm (XS-L1035D6))  
Przy podłączeniu szeregowym (impedancja głośnika wynosi 8 omów (XS-L1235D4/L1035D4) / 12 omów (XS-L1035D6))  
Όταν κάνετε μια σειρά σύνδεση (Η αντίσταση του ηχείου είναι 8 ohm (XS-L1235D4/L1035D4) / 12 ohm (XS-L1035D6))  
При осуществлении последовательного подсоединения (при полном сопротивлении громкоговорителя в 8 ома (XS-L1235D4/L1035D4) / 12 ома (XS-L1035D6))

## Connections/Connexions/Conexiones/Anschluß/Anslutningar/Aansluitingen/Ligações/Collegamenti/Podłączenia/Συνδέσεις/Подсоединение



Example  
Exemple  
Ejemplo  
Beispiel  
Exempel  
Voorbeeld  
Por exemplo  
Ad esempio  
Przykład  
Παράδειγμα  
Пример

